

# SAINT + NICHOLAS

## GREEK ORTHODOX SHRINE CHURCH

PHONE 718-357-4200 FAX 718-357-5692 WEB [stnicholasflushing.org](http://stnicholasflushing.org) FACEBOOK/INSTAGRAM [stnicholasflushing](https://www.facebook.com/stnicholasflushing)

Protopresbyter Fr. Paul Palesty, PASTOR · Presbyter Aristidis Garinis · Presbyter Andreas Houpos

MARCH 15, 2020 — (TRIODION VI) 2<sup>ND</sup> SUNDAY OF THE FAST: SUNDAY OF ST. GREGORY PALAMAS

### ΥΜΝΟΙ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΜΙΚΡΑΝ ΕΙΣΟΔΟΝ

**Τὸ Ἀναστάσιμον. ᾠχος πλ. β'.**

Ἀγγελικαὶ Δυνάμεις ἐπὶ τὸ μνήμᾳ σου, καὶ οἱ φυλάσσοντες ἀπενεκρώθησαν, καὶ ἴστατο Μαρία ἐν τῷ τάφῳ, ζητοῦσα τὸ ἄχραντόν σου σῶμα. Ἐσκύλευσας τὸν Αἰδην, μὴ πειρασθεὶς ὑπ' αὐτοῦ, ὑπήντησας τῇ Παρθένῳ, δωρούμενος τὴν ζωὴν, ὁ ἀναστὰς ἐκ τῶν νεκρῶν, Κύριε δόξα σοι.

**Τοῦ Ἱεράρχου. ᾠχος πλ. δ'.**

Ὁρθοδοξίας ὁ φωστήρ, Ἐκκλησίας τὸ στήριγμα καὶ διδάσκαλε, τῶν μοναστῶν ἡ καλλονή, τῶν θεολόγων ὑπέρμαχος ἀπροσμάχητος· Γρηγόριε θαυματουργέ Θεσσαλονίκης τὸ καύχημα κήρυξ τῆς χάριτος· ἰκέτευε διὰ παντός, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

**Τοῦ Ἁγίου τοῦ Ναοῦ. ᾠχος δ'.**

Κανόνα πίστεως καὶ εἰκόνα πραότητος, ἐγκρατείας Διδάσκαλον, ἀνέδειξέ σε τῇ ποιμνῇ σου, ἡ τῶν πραγμάτων ἀλήθεια· διὰ τοῦτο ἐκτήσω τῇ ταπεινώσει τὰ ὑψηλά, τῇ πτωχείᾳ τὰ πλούσια, Πάτερ Ἱεράρχα Νικόλαε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

**Κοντάκιον. ᾠχος πλ. δ'.**

Τῇ ὑπερμάχῳ στρατηγῷ τὰ νικητήρια, ὡς λυτρωθεῖσα τῶν δεινῶν, εὐχαριστήρια, ἀναγράφω σοι ἡ Πόλις σου, Θεοτόκε· ἀλλ' ὡς ἔχουσα τὸ κράτος ἀπροσμάχητον, ἐκ παντοίων με κινδύνων ἐλευθέρωσον ἵνα κράζω σοι· Χαῖρε, Νύμφη ἀνύμφευτε.

### HYMNS AFTER THE SMALL ENTRANCE

**For the Resurrection. Plagal 2<sup>nd</sup> Mode.**

When the angelic powers appeared at Your grave, the soldiers guarding it feared and became as dead. And standing by the sepulcher was Mary who was seeking Your immaculate body. You devastated Hades, not afflicted by it. You went to meet the virgin, and granted eternal life. You resurrected from the dead. O Lord, glory to You.

**For the Hierarch. Plagal 4<sup>th</sup> Mode.**

Beacon of Orthodox belief, the strong support of the Church and her teacher inspired by God, you are the ornament of monks, the unassailable champion of theologians, O Gregory the Wonder-worker and the boast of Thessalonike, the messenger of grace. Forever earnestly entreat for the salvation of our souls.

**For the Saint of this Temple. 4<sup>th</sup> Mode.**

A model of faith and the image of gentleness, the example of your life has shown you forth to your sheep-fold to be a master of temperance. You obtained thus through being lowly, gifts from on high, and riches through poverty. Nicholas, our father and priest of priests, intercede with Christ our God that he may save our souls.

**Kontakion. Plagal 4<sup>th</sup> Mode.**

O Champion General, I your City now inscribe to you triumphant anthems as the tokens of my gratitude, being rescued from the terrors, O Theotokos. Inasmuch as you have power unassailable, from all kinds of perils free me, so that unto you I may cry aloud: "Rejoice, O unwedded Bride."

## APOSTOLIC & GOSPEL READINGS

**ΠΡΟΣ ΕΒΡΑΙΟΥΣ (1:10-14; 2:1-3)** Κατ' ἀρχάς σὺ, Κύριε, τὴν γῆν ἐθεμελίωσας, καὶ ἔργα τῶν χειρῶν σου εἰσιν οἱ οὐρανοί· αὐτοὶ ἀπολοῦνται, σὺ δὲ διαμένεις· καὶ πάντες ὡς ἱμάτιον παλαιωθήσονται, καὶ ὥσει περιβόλαιον ἐλίξεις αὐτούς, καὶ ἀλλαγῇσονται· σὺ δὲ ὁ αὐτὸς εἶ, καὶ τὰ ἔτη σου οὐκ ἐκλείψουσι. Πρὸς τίνα δὲ τῶν ἀγγέλων εἶρηκέ ποτε· κάθου ἐκ δεξιῶν μου ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχ θρούς σου ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου; οὐχὶ πάντες εἰσὶ λειτουργικά πνεύματα εἰς διακονίαν ἀποστελλόμενα διὰ τοὺς μέλλοντας κληρονομεῖν σωτηρίαν; Διὰ τοῦτο δεῖ περισσοτέρως ἡμᾶς προσέχειν τοῖς ἀκουσθεῖσι, μὴ ποτε παραρῶμεν. Εἰ γὰρ ὁ δι' Ἀγγέλων λαληθεὶς λόγος ἐγένετο βέβαιος, καὶ πᾶσα παράβασις καὶ παρακοή ἔλαβεν ἔνδικον μισθαποδοσίαν, πῶς ἡμεῖς ἐκφευξόμεθα τηλικαύτης ἀμελήσαντες σωτηρίας; ἥτις ἀρχὴν λαβοῦσα λαλεῖσθαι διὰ τοῦ Κυρίου, ὑπὸ τῶν ἀκουσάντων εἰς ἡμᾶς ἐβεβαιώθη.

**TO THE HEBREWS (1:10-14; 2:1-3)** "In the beginning, Thou, Lord, didst found the earth in the beginning, and the heavens are the work of thy hands; they will perish, but thou remainest; they will all grow old like a garment, like a mantle thou wilt roll them up, and they will be changed. But thou art the same, and thy years will never end." But to what angel has he ever said, "Sit at my right hand, till I make thy enemies a stool for thy feet?" Are they not all ministering spirits sent forth to serve, for the sake of those who are to obtain salvation? Therefore we must pay closer attention to what we have heard, lest we drift away from it. For if the message declared by angels was valid and every transgression or disobedience received a just retribution, how shall we escape if we neglect such a great salvation? It was declared at first by the Lord, and it was attested to us by those who heard him.

**ΚΑΤΑ ΜΑΡΚΟΝ (2:1-12)** Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, εἰσῆλθε ὁ Ἰησοῦς εἰς Καπερναοὺμ δι' ἡμερῶν καὶ ἠκούσθη ὅτι εἰς οἶκόν ἐστι. καὶ εὐθέως συνήχθησαν πολλοί, ὥστε μηκέτι χωρεῖν μηδὲ τὰ πρὸς τὴν θύραν· καὶ ἐλάλει αὐτοῖς τὸν λόγον. καὶ ἔρχονται πρὸς αὐτὸν παραλυτικὸν φέροντες, αἰρόμενον ὑπὸ τεσσάρων. καὶ μὴ δυνάμενοι προσεγγίσει αὐτῷ διὰ τὸν ὄχλον, ἀπεστέγασαν τὴν στέγην ὅπου ἦν, καὶ ἐξορύξαντες χαλῶσι τὸν κράβαττον ἐφ' ᾧ ὁ παραλυτικὸς κατέκειτο. ἰδὼν δὲ ὁ Ἰησοῦς τὴν πίστιν αὐτῶν λέγει τῷ παραλυτικῷ· Τέκνον, ἀφέωνταί σοι αἱ ἁμαρτίαι σου. ἦσαν δέ τινες τῶν γραμματέων ἐκεῖ καθήμενοι καὶ διαλογιζόμενοι ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν· Τί οὗτος οὕτως λαλεῖ βλασφημίας; τίς δύναται ἀφιέναι ἁμαρτίας εἰ μὴ εἷς ὁ Θεός; καὶ εὐθέως ἐπιγνοὺς ὁ Ἰησοῦς τῷ πνεύματι αὐτοῦ ὅτι οὕτως αὐτοὶ διαλογίζονται ἐν ἑαυτοῖς εἶπεν αὐτοῖς· Τί ταῦτα διαλογίζεσθε ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν; τί ἐστὶν εὐκοπώτερον, εἰπεῖν τῷ παραλυτικῷ, ἀφέωνταί σου αἱ ἁμαρτίαι, ἢ εἰπεῖν, ἔγειρε καὶ ἄρον τὸν κράβαττόν σου καὶ περιπάτει; ἵνα δὲ εἰδῇτε ὅτι ἐξουσίαν ἔχει ὁ υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου ἀφιέναι ἐπὶ τῆς γῆς ἁμαρτίας· λέγει τῷ παραλυτικῷ· Σοὶ λέγω, ἔγειρε καὶ ἄρον τὸν κράβαττόν σου καὶ ὑπάγε εἰς τὸν οἶκόν σου. καὶ ἠγέρθη εὐθέως, καὶ ἄρας τὸν κράβαττον ἐξῆλθεν ἐναντίον πάντων, ὥστε ἐξίστασθαι πάντας καὶ δοξάζειν τὸν Θεὸν λέγοντας ὅτι οὐδέποτε οὕτως εἶδομεν.

**ACCORDING TO MARK (2:1-12)** At that time, Jesus entered Capernaüm and it was reported that he was at home. And many were gathered together, so that there was no longer room for them, not even about the door; and he was preaching the word to them. And they came, bringing to him a paralytic carried by four men. And when they could not get near him because of the crowd, they removed the roof above him; and when they had made an opening, they let down the pallet on which the paralytic lay. And when Jesus saw their faith, he said to the paralytic, "My son, your sins are forgiven." Now some of the scribes were sitting there, questioning in their hearts, "Why does this man speak thus? It is a blasphemy! Who can forgive sins but God alone?" And immediately Jesus, perceiving in his spirit that they thus questioned within themselves, said to them, "Why do you question thus in your hearts? Which is easier, to say to the paralytic, 'Your sins are forgiven,' or to say, 'Rise, take up your pallet and walk? But that you may know that the Son of man has authority on earth to forgive sins'—he said to the paralytic—"I say to you, rise, take up your pallet and go home." And he rose, and immediately took up the pallet and went out before them all; so that they were all amazed and glorified God, saying, "We never saw anything like this!"

## EORTOLOGION

**MONDAY**      **3/16**

Great Compline . . . . . 7:00 p.m.

**ΔΕΥΤΕΡΑ**      **3/16**

Μέγα Απόδειπνον . . . . . 7:00 μ.μ.

**WEDNESDAY**      **3/18**

Liturgy of the Presanctified Gifts... 6:00 p.m.

*Lenten supper & presentation to follow*

**ΤΕΤΑΡΤΗ**      **3/18**

Λειτουργία τῶν Προηγιασμένων . . . 6:00 μ.μ.

*Νηστίσιμο δείπνο καὶ ὁμιλία μετὰ*

**THURSDAY**      **3/19**

Great Compline . . . . . 7:00 p.m.

**ΠΕΜΠΤΗ**      **3/19**

Μέγα Απόδειπνον . . . . . 7:00 μ.μ.

**FRIDAY**      **3/20**

Liturgy of the Presanctified Gifts... 7:30 a.m.

Small Compline w/ 3<sup>rd</sup> Stanza of the Akathist

Hymn . . . . . 7:15 p.m.

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ**      **3/20**

Λειτουργία τῶν Προηγιασμένων . . . 7:30 π.μ.

Μικρὸν Απόδειπνον μετὰ τὴν Γ' Στάση τοῦ

Ἀκαθίστου Ὑμνου . . . . . 7:15 μ.μ.

## MEMORIALS

Erene Litis

Smaro Getsios

Eleni Sifakis

Maria Christoff

Nikolaos Belitis

Demetrios Kazalas

Dimitra Thomas

Steve Panagakos

Eleftherios Lydakis

George Lydakis

Emanuel Lydakis

Sophia Maurer

Angeliki Poulakis

Ειρήνης Λίτη

Σμαρῶς Γκετσίου

Ελένης Συφάκη

Μαρίας Χρίστοφ

Νικολάου Μπελίτη

Δημητρίου Καζάλα

Δήμητρας Θωμά

Σταύρος Παναγάκου

Ελευθερίου Λυδάκη

Γεωργίου Λυδάκη

Εμμανουήλ Λυδάκη

Σοφίας Maurer

Αγγελικής Πουλάκη

## ANNOUNCEMENTS

- ❖ **COFFEE HOUR** following the liturgy is sponsored by the Katsavdakis family. All are invited!
- ❖ Please note that a number of our ministry group activities outside of liturgical services are **suspended until further notice**. This includes **Seniors, GOYA, JOY, Young Adults, etc.**

We extend our **heartfelt thanks** to the following people for responding so generously and so quickly to our extended appeal for the doors and other brass furnishings—**their offerings covered the entire cost of the restoration!**

\*\*\*

*Anastasios & Eleftheria Georgelis*

*Aristides & Vasilia Georgelis*

*Venita Lorras*

*Evangelos & Panayiota Paravalos*

*Kleanthis (Klay) Plakas*

ST. NICHOLAS GREEK ORTHODOX SHRINE CHURCH – FLUSHING, NY

JOIN US FOR OUR 2020

## Lenten Lecture Series

*Wednesdays of the Great Fast  
following the service of the Presanctified Gifts*

### The Church in the World Topics of our Time

Our clergy will be offering meditations on pertinent and timely topics that concern us today. We will see how our tradition of faith and practice has guided us for generations, and how it can guide us today.

**March 18**

**Sharing in God's Creativity: Technology**

*Be sure to visit our Anthony I. Crassides 'Philokalia' Bookstore!*

**SAINT NICHOLAS SHRINE CHURCH STEWARDSHIP FACT:**  
our parish's **DAILY** operating cost is  
**\$3,800.00**

### A STEWARDSHIP PRAYER

Gracious God, giver of all we have and hold as stewards; grant the people of this church a deep and abiding awareness that all things come from you: our health, our incomes, our jobs, our talents, and our generous impulse. Send your Holy Spirit to help us as we swim against the rising tides of materialism, envy, individualism, and greed in our culture. When we are tempted to think of money as a private matter, remind us that you have asked for part of what we are given, to be returned to you as a symbol of our awareness that you give all we have. And further, help us to help each other in this grace of giving, for you are the lover of our souls and call us to nothing less than transformation in Jesus Christ our Lord. Amen.

*Our goal for 2020 is 100% participation of our Church family by reaching out and encouraging those who do not participate in the Stewardship of Treasure.*

**STEWARDSHIP COMMITMENT FORMS** are available in the church office and the narthex. Any Parish Council member will be happy to help you find them. **Your 2020 commitment can also be made securely online at [stnicholasflushing.org](http://stnicholasflushing.org).**